



CHAPITRE 83

CHAPTER 83

Loi concernant un renvoi à la Cour du
banc de la reine

An Act respecting a reference to the Court
of Queen's Bench

[Sanctionnée le 9 mai 1968]

[Assented to 9th May 1968]

Préam-
bule.

ATTENDU qu'en vertu de l'arrêté en conseil numéro 1354 du 8 mai 1968, la Cour du banc de la reine, juridiction d'appel, a été chargée suivant la Loi des renvois à la Cour du banc de la reine (Statuts refondus, 1964, chapitre 10) de déterminer si l'exécution du plan de la ville de Montréal mentionné dans cet arrêté en conseil contreviendrait à quelque disposition du Code criminel;

Attendu qu'il y a lieu de permettre que ce renvoi soit susceptible d'appel au plus haut tribunal du pays;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit :

Avis con-
sidéré
comme
jugement
appelable.

1. L'avis qui sera prononcé par la Cour du banc de la reine sur toutes questions qui lui ont été ou qui pourront lui être soumises par le lieutenant-gouverneur en conseil, touchant l'exécution du plan de la ville de Montréal mentionné à l'arrêté en conseil numéro 1354 du 8 mai 1968, devra être considéré comme un jugement de ladite Cour et on pourra en interjeter appel comme d'un jugement dans une action.

Personnes
autorisées
à interje-
ter appel.

2. Les personnes qui pourront interjeter l'appel autorisé par l'article précédent seront, en outre de Sa Majesté du chef de la Province, toutes celles qui auront

Preamble.

WHEREAS by order in council number 1354 of the 8th of May 1968, the Court of Queen's Bench (Appeal side) was required in accordance with the Court of Queen's Bench Reference Act (Revised Statutes, 1964, chapter 10) to determine if the carrying out of the scheme of the city of Montreal mentioned in such order in council would contravene any provision of the Criminal Code;

Whereas it is expedient to allow that such reference be susceptible of appeal to the highest court in the land;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows:

Opinion
deemed
appeal-
able
judgment.

1. The opinion pronounced by the Court of Queen's Bench on all matters that have been or shall be referred to it by the Lieutenant-Governor in Council, respecting the carrying out of the scheme of the city of Montreal mentioned in order in council number 1354 of the 8th of May 1968, shall be deemed a judgment of the said Court and an appeal shall lie therefrom as from a judgment in an action.

Persons
authorized
to take
appeal.

2. The persons who may take the appeal authorized by the preceding section shall be, in addition to Her Majesty in right of the Province, all those who have

été parties à l'instance devant la Cour du
banc de la reine.

been parties to the case before the Court
of Queen's Bench.

Entrée en
vigueur. **3.** La présente loi entre en vigueur
le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on ^{Coming}
the day of its sanction. _{into force.}